Zeitschrift: Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari

Herausgeber: Société suisse des traditions populaires

Band: 44 (1954)

Rubrik: À propos de "li chervèn'ta d'intyè no"

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

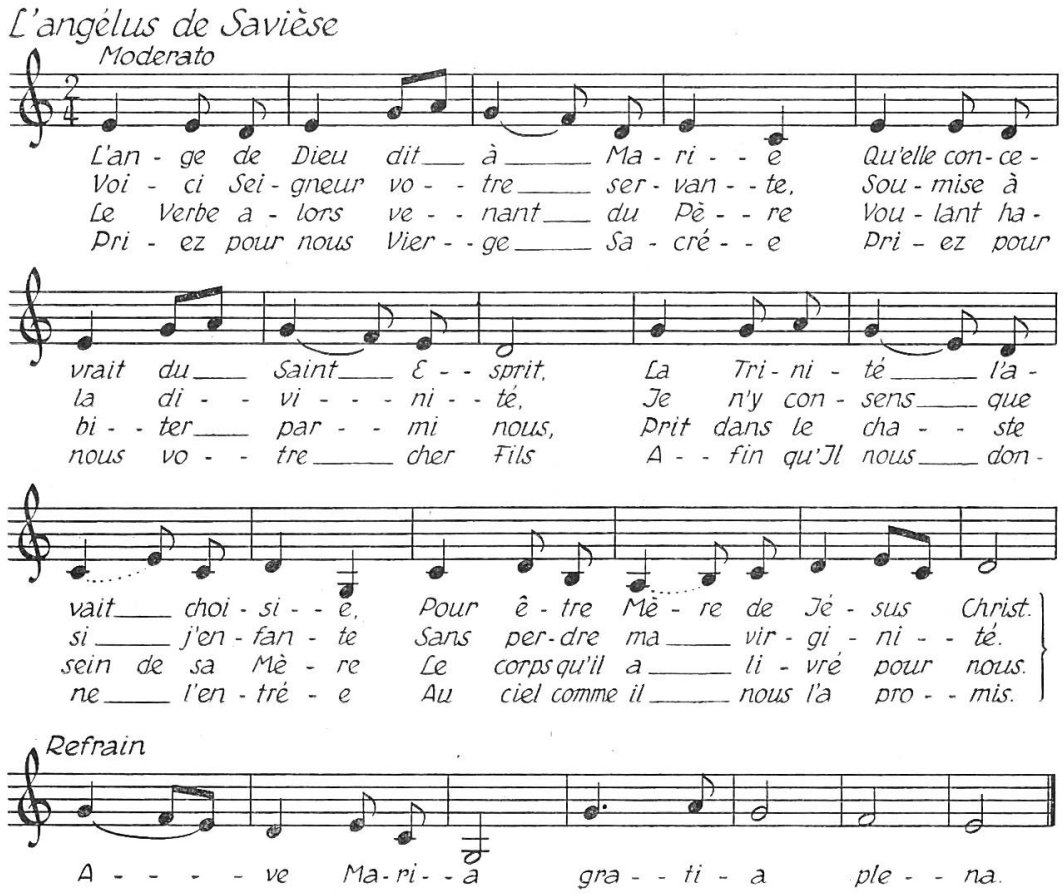
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

L'Angélus de Savièse

Voici le chant de l'angélus tel qu'il est en usage à Savièse. On le chante ainsi le dimanche après la grand messe à l'église. Cette mélodie a été transcrite par M. le doyen Brodard à Estavayer, à qui une personne de Savièse l'a chantée.



F.-X. B.

A propos de «li chervèn'ta d'intyè no»

Le n° 2* 1952 de la revue de folklore, pages 38*–40* a donné le texte et la musique de cette chanson satirique du Val d'Aoste importée en Valais. Ce que le bon Père missionnaire qui me l'a dictée ne m'avait pas dit, c'est qu'il avait remplacé un mot typiquement valdôtain par son équivalant valaisan. Il s'agit de rétablir ainsi le vers 1 du second couplet

l'a prê la clâ dou sili, la *groûla* è la tsandìla
au lieu de la tsana è la tsandìla.

Le sens est le même, mais groûla est le mot valdôtain pour «channe».

F.-X. B.